

# Winterabdeckplane ERIBA Touring

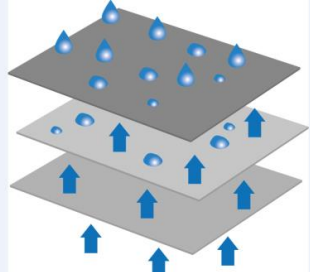
## Winter Cover for ERIBA TOURING

### Bâche de couverture d'hiver ERIBA TOURING

**DE** Die eigens für den Eriba Touring entwickelte Winterschutzplane sitzt perfekt und ist in wenigen Minuten montiert. Das 3- bzw. 4-teilige Set besteht aus einer rechten und einer linken Seitenwand sowie einer Dachplane die überlappend auf die Seitenwände gelegt und abgespannt wird. Um die Montage zu erleichtern liegt bei den 300 bis 500 Modellen ein Zwischenkeil zur Verlängerung der Seitenwände bei. Dieser kann bei Bedarf eingesetzt werden, um die Spannung der Seitenwandplane zu verringern. Die Dachplane kann auch einzeln ohne Seitenteile genutzt werden um den Wohnwagen temporär vor Verunreinigungen wie Baumharz etc. zu schützen.  
Material: 3-lagiges SFS-3 Nonwoven Material, atmungsaktiv (wasserabweisend von oben, atmungsaktiv von unten, Kondenswasser kann nach außen abweichen) und zeichnet sich durch hohe Reißfestigkeit aus.  
Gewicht: 300er Baureihe + 400er Baureihe: 6,5 kg, 500er Baureihe: 7 kg, 600er Baureihe: 8 kg

**EN** The winter tarpaulin specially developed for the ERIBA Touring fits perfectly and can be fitted in just a few minutes. The 3 or 4-piece set consists of a right and a left side wall as well as a roof tarpaulin that is placed overlapping on the side walls and tensioned. To make assembly easier, the 300 to 500 models come with a central strip to extend the side walls. If necessary, this can be used to reduce the tension of the side wall tarpaulin. The roof tarpaulin can also be used individually without side panels to temporarily protect the caravan from soiling such as tree resin etc.  
Material: Three-layer SFS-3 nonwoven material (Extremely light, high tear resistance and breathable Water-repellent from above, breathable from below – condensate can escape to the outside)  
Weight: model range 300 + 400: 6,5 kg, model range 500: 6,5 kg, model range 600: 8 kg

**FR** La bâche de protection hivernale spécialement conçue pour l'Eriba Touring s'adapte parfaitement et se monte en quelques minutes. Le set de 3 ou 4 pièces se compose d'une paroi latérale droite et d'une paroi latérale gauche ainsi que d'une bâche de toit qui se chevauche sur les parois latérales et qui est tendue. Pour faciliter le montage, une cale intermédiaire est fournie avec les modèles 300 à 500 pour prolonger les parois latérales. Celui-ci peut être utilisé si nécessaire pour réduire la tension de la paroi latérale. La bâche de toit peut également être utilisée seule, sans les parties latérales, pour protéger temporairement la caravane contre les impuretés telles que la résine des arbres, etc. Matière: matière non tissée SFS-3 en 3 couches (Très légère, grande résistance à la déchirure et respirante, Hydrophobe d'en haut, respirante d'en bas – l'eau de condensation peut s'échapper vers l'extérieur)  
Poids: gamme 300 + 400 : 6,5kg, gamme 500 : 7kg, gamme 600 : 8 kg



Artikelnummer / Part number / numéro d'article:

- |                          |                        |                   |
|--------------------------|------------------------|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | 2875769 (6330-5550HYM) | Eriba Touring 300 |
| <input type="checkbox"/> | 2875768 (6329-5550HYM) | Eriba Touring 400 |
| <input type="checkbox"/> | 2874838 (6328-5550HYM) | Eriba Touring 500 |
| <input type="checkbox"/> | 3647354 (6350-5550HYM) | Eriba Touring 600 |

# **Winterabdeckplane ERIBA Touring**

## **Winter Cover for ERIBA TOURING**

### **Bâche de couverture d'hiver ERIBA TOURING**



- DE** *Sicherheits- und Montageanweisung*
- EN** *Safety and installation instructions*
- FR** *Instructions de sécurité et de montage*
- IT** *Istruzioni di sicurezza e di montaggio*
- ES** *Instrucciones de seguridad y montaje*
- NL** *Veiligheids- en montage-instructies*
- NO** *Sikkerhets- og monteringsanvisninger*
- FIN** *Turvallisuus- ja asennusohjeet*
- SE** *Säkerhets- och monteringsanvisningar*
- Pol** *Instrukcje bezpieczeństwa i montażu*
- CZ** *Bezpečnostní a montážní pokyn*

**(DE)** Schützen Sie Ihr Fahrzeug vor Eis, Schnee und Verschmutzung

Diese 3-teilige Fahrzeughülle ist jeweils passgenau für das ERIBA TOURING Wohnwagen-Modelle 600er, 500er, 400er, und 300er Baureihe.

Sie besteht aus einem 2-teiligen Mantel, der per angenähertem 7 mm-Keder in die am Fahrzeug umlaufende Kederschiene eingezogen wird, und einer Dachschutzplane, die mittels drei bzw. vier mitgelieferter Spanngurte (modellabhängig) befestigt wird. Zwei integrierte Reißverschlüsse ermöglichen bei montierter Hülle, das Öffnen der Eingangstür.



Material: SFS-3 Nonwoven-Material 160 gr/qm, atmungsaktiv, wasserabweisend, UV-stabilisiert

Muss das Fahrzeug gewaschen sein?

Ja, denn Straßenstaub- und Schmutz wirken wie Schmirgel. Nur die gesäuberte Lackierung sowie saubere Fensterflächen werden von dem Material nicht beschädigt.

Muss ich das Fahrzeug trocknen, bevor ich die Haube überlege?

Nicht unbedingt, denn der Wasserdampf kann nach und nach entweichen, aber wir empfehlen es trotzdem, insbesondere wenn Frostgefahr besteht.

Was, wenn die Abdeckhaube auf dem Fahrzeug festgefroren sein sollte?

Auf keinen Fall losreißen, denn das würde das Material beschädigen. Langsam auftauen lassen durch Sonneneinwirkung. Dann bleibt die Haube unversehrt und behält ihre Funktionsfähigkeit. Die Gefahr des Festfrierens besteht nur, wenn das Fahrzeug in feuchtem Zustand abgedeckt wurde.

Wie säubere ich die Schutzhaube am besten?

Mit warmem und klarem Wasser, z.B. mit einer weichen Autowaschbürste. Das Material schimmelt und modert nicht!

Bitte beachten Sie

- dass die Haube vor scharfen Kanten geschützt ist; ggf. unterlegen.
- dass die Haube nicht feucht zusammengelegt werden sollte.
- dass die Gurte für einen sicheren Halt abgespannt werden müssen.

Ein besonderer Hinweis:

Es kann vorkommen, dass bei extrem hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. nach einer längeren Regenperiode sich durch die Kondensationsbildung auf dem Fahrzeugdach kleine Wasserpfützen bilden. Sobald die atmosphärischen Bedingungen (z.B. durch Sonnenschein) ein Verdunsten der Feuchtigkeit erlauben, wird das Fahrzeug unter der Haube schnell wieder trocknen. Das ist ein normaler Vorgang und kein Grund für eine Reklamation.

**Montageanleitung:**

**Schritt 1: 2-teiliger Mantel**



- Erste Hälfte der Fahrzeughülle (mit zwei Reißverschlüssen für Türöffnung) auf die Fahrerseite neben das Fahrzeug legen. Anschließend per angenähertem Keder in die umlaufende Kederschiene am Fahrzeug einziehen und vorne weiter auf der Beifahrerseite herumführen.
- **WICHTIG:** Die Hülle **NUR** an der Kederfahne ziehen!!! Nicht am Material!!!
- Achten Sie dabei auf die vier Öffnungen der Kederschiene, damit der Keder in der Schiene bleibt.



- Die zweite Hälfte wird von hinten rechts am Fahrzeug eingezogen und um das Heck herum auf die Fahrerseite geführt.
- Wenn beide Hälften eingezogen sind, müssen diese vermittelt werden, sodass jede Hälfte vorne und hinten mittig am Fahrzeug beginnt bzw. endet.

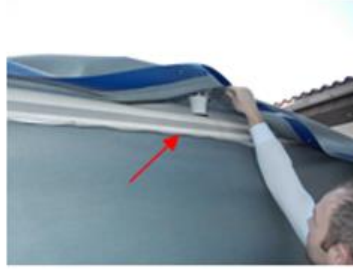


- Mit dem am unteren Rand eingenähten Gummiband, kann die Hülle am unteren Fahrzeugrand befestigt werden. Somit entsteht ein dichter Abschluss von unten.
- Bevor die vordere Klettverbindung hergestellt wird, sollte der mitgelieferte Gummispanner unterhalb der Deichsel herumgeführt und in die eingesetzten Ösen montiert werden.
- Anschließend können die Hälften per Klettverbindung miteinander verbunden werden.



### **Schritt 2: Dachschutzplane**

- Dachschutzplane über das Dach ziehen.
- Bitte darauf achten, dass die Plane nicht am Schornstein hängen bleibt.
- Die Vorderseite der Dachschutzplane ist zur richtigen Positionierung mit einem blauen Pfeil versehen.



### **Schritt 3: Gurte**

- *Drei bzw. vier Gurte (modellabhängig) in das an der Dachschutzplane angenähte, blaue Ösenband einhängen und unterhalb des Fahrzeuges auf die andere Fahrzeugseite führen.*



### **Schritt 4: Gummispanner**

- *Den mitgelieferten Gummispanner unter der Deichsel spannen, um ein Anheben der Winterplane zu verhindern*



### ***(EN) Protect your vehicle from ice, snow and dirt***

*This 3-piece vehicle cover is a perfect fit for the ERIBA TOURING caravan models 600, 500, 400 and 300 model range.*

*It consists of a 2-piece cover, which is pulled into the channel rail running around the vehicle using a sewn-on 7 mm piping, and a roof tarpaulin, which is attached using three or four lashing straps supplied (depending on model). Two integrated zips make it possible to open the entrance door when the cover is fitted.*



*Material: SFS-3 non-woven material 160 gr/m2, breathable, water-repellent, UV-stabilised*

*Does the vehicle have to be washed?*

*Yes, because road dust and dirt act like emery. Only the cleaned paintwork and clean window surfaces are not damaged by the material.*

*Do I have to dry the vehicle before I put the bonnet on?*

*Not necessarily, because the water vapour can gradually escape, but we still recommend it, especially if there is a risk of frost.*

*What if the cover is frozen to the vehicle?*

*Never pull it loose, as this would damage the material. Allow to thaw slowly through exposure to sunlight. The bonnet then remains intact and retains its functionality. There is only a risk of freezing if the vehicle is covered when damp.*

*What is the best way to clean the protective cover?*

*With warm and clear water, e.g. with a soft car wash brush. The material does not mould or mildew!*

*Please note*

- that the bonnet is protected from sharp edges; underlay if necessary.*
- that the bonnet should not be folded when damp.*
- that the belts must be tensioned for a secure hold.*

*A special note:*

*In extremely high humidity, e.g. after a long period of rain, small puddles of water may form on the vehicle roof due to condensation. As soon as the atmospheric conditions (e.g. sunshine) allow the moisture to evaporate, the vehicle under the bonnet will dry again quickly. This is a normal process and no reason for a complaint.*

### **Assembly instructions:**

#### **Step 1: 2-part cover**



- *Lay out the first half of the vehicle cover (with two zips for door opening) next to the vehicle on the driver side. Then use the sewn-on piping to pull the cover into the piping rail that runs around the vehicle and pull it round the front to the passenger side.*
- **IMPORTANT: ONLY pull on the piping trim of the cover! Not the material!**
- *Use the four openings on the piping rail to ensure that the piping remains in the rails.*



- The second half is pulled round the vehicle from the back right, round the rear to the driver side.
- When both halves are pulled round, ensure that each half begins and ends at the middle of the vehicle at the front and back



- Use the elastic strap sewn into the bottom edge to secure the cover to the bottom edge of the vehicle. This ensures that it is sealed from below.
- Before the front velcro is fastened, the supplied elastic straps should be fed under the drawbar and fitted in the relevant eyelets.
- Then the two halves can be connected together using the velcro strip.



### **Step 2: Roof protection canvas**

- Pull the roof protection canvas over the roof.
- Ensure that the canvas does not get caught on the chimney.
- To aid correct positioning, the front of the roof protection canvas has a blue arrow.



### **Step 3: Straps**

- Attach three or four straps (depending on model) to the blue eyelet band that is sewn onto the roof protection canvas and pass them under the vehicle to the other side.



**Step 4: Rubber tensioner**

- Tighten the supplied rubber tensioner under the drawbar to prevent the winter tarpaulin from lifting



**(FR) Protégez votre véhicule de la glace, de la neige et de la pollution**

Cette bâche de couverture d'hiver composée de 3 pièces est parfaitement adaptée aux modèles de caravanes ERIBA TOURING gamme 600, 500, 400, 300.

Elle comporte une enveloppe de 2 pièces qui est insérée dans le rail à boudin périphérique entourant le véhicule au moyen d'une baguette cousue de 7 mm et d'une bâche de protection du toit fixée à l'aide de trois ou quatre sangles fournies (en fonction du modèle). Deux fermetures à glissière intégrées permettent d'ouvrir la porte d'entrée lorsque la housse est installée.



*Matériau : matériau non-tissé SFS-3 de 160 g/m<sup>2</sup>, respirant, hydrofuge, stabilisé contre les rayons UV*

*Le véhicule doit-il être lavé ?*

*Oui, car la poussière et la saleté de la route agissent comme de l'émeri. Seules les peintures nettoyées ainsi que les surfaces de fenêtres propres ne sont pas endommagées par le matériau.*

*Dois-je sécher le véhicule avant de repenser le capot ?*

*Pas nécessairement, car la vapeur d'eau peut s'échapper peu à peu, mais nous le recommandons tout de même, surtout s'il y a un risque de gel.*

*Que faire si le capot est gelé sur le véhicule ?*

*Ne l'arrachez en aucun cas, car cela endommagerait le matériau. Laisser décongeler lentement par l'action du soleil. Le capot reste alors intact et conserve sa fonctionnalité. Le risque de gel n'existe que si le véhicule a été recouvert alors qu'il était humide.*



Quelle est la meilleure façon de nettoyer le capot de protection ?

Avec de l'eau chaude et claire, par exemple avec une brosse de lavage automobile douce. Le matériau ne moisit pas et ne se dégrade pas !

Veillez noter

- que le capot est protégé des arêtes vives ; le cas échéant, le caler.
- que la cagoule ne doit pas être pliée lorsqu'elle est humide.
- que les sangles doivent être haubanées pour un maintien sûr.

Une remarque particulière :

Il peut arriver qu'en cas d'humidité de l'air extrêmement élevée, par exemple après une longue période de pluie, de petites flaques d'eau se forment sur le toit du véhicule en raison de la formation de condensation. Dès que les conditions atmosphériques (par exemple grâce au soleil) permettent à l'humidité de s'évaporer, le véhicule sèche rapidement sous le capot. Il s'agit d'un processus normal et non d'un motif de réclamation.

### **Instructions de montage:**

#### **Étape 1 : enveloppe composée de 2 pièces**



- Étendre la première moitié de la housse de véhicule (avec deux fermetures à glissière pour l'ouverture de la porte) à côté du véhicule du côté du conducteur. Puis l'insérer dans le rail à bourrelet périphérique entourant le véhicule à l'aide d'une baguette cousue et diriger celle-ci vers l'avant et le côté du passager.
- **IMPORTANT:** tirer la housse UNIQUEMENT par la bride équipée sur la baguette!!! Et non par le matériau !!!
- Observez en même temps les quatre ouvertures du rail à bourrelet de sorte que la baguette reste dans le rail.



- La seconde moitié est tirée de l'arrière à droite du véhicule et dirigée vers le côté du conducteur en contournant l'arrière.
- Une fois les deux moitiés insérées, il convient de les aligner de sorte que chaque moitié commence ou finisse au centre avant et arrière du véhicule.



- La bande élastique cousue sur le bord inférieur permet de fixer la housse au bord inférieur du véhicule. Créant ainsi une fermeture étanche par le bas.
- Avant de procéder à la fixation Velcro avant, le tendeur en caoutchouc fourni doit être passé sous le timon de traction et monté dans les œillets intégrés.
- Ensuite, les moitiés peuvent être reliées à l'aide de la connexion Velcro.



### **Étape 2 : bâche de protection du toit**

- Tirer la bâche de protection de toit sur le toit.
- Veiller à ce que la bâche ne reste pas coincée à la cheminée.
- L'avant de la bâche de protection du toit est marqué d'une flèche bleue afin d'assurer un positionnement correct.



### **Étape 3 : sangles**

- Accrocher trois ou quatre sangles (selon le modèle) à la bande à œillets bleue cousue sur la bâche de protection du toit et les guider en dessous du véhicule vers l'autre côté du véhicule.



#### Étape 4 : Tendeur en caoutchouc

- Tendre le tendeur en caoutchouc fourni sous le timon de traction pour éviter que la bâche pour l'hiver ne se soulève.



#### **(IT) Proteggere il veicolo da ghiaccio, neve e sporco**

Questa copertura per veicoli in 3 pezzi si adatta perfettamente ai modelli di caravan ERIBA TOURING serie 600, 500, 400, 300.

Si compone di una copertura in due parti, che viene inserita nel binario delle tubazioni che corre intorno al veicolo mediante una tubazione da 7 mm cucita, e di un telone per il tetto, che viene fissato mediante tre o quattro cinghie di tensione in dotazione (a seconda del modello). Due cerniere integrate consentono di aprire la porta d'ingresso quando la copertura è montata.



*Materiale: tessuto non tessuto SFS-3 da 160 gr/mq, traspirante, idrorepellente, stabilizzato ai raggi UV.*

*Il veicolo deve essere lavato?*

*Sì, perché la polvere e lo sporco della strada agiscono come lo smeriglio. Solo la vernice pulita e le superfici pulite dei finestrini non vengono danneggiate dal materiale.*

*Devo asciugare il veicolo prima di montare il cofano?*

*Non necessariamente, perché il vapore acqueo può fuoriuscire gradualmente, ma lo consigliamo comunque, soprattutto se c'è il rischio di gelate.*

*Cosa succede se la copertura è congelata al veicolo?*

*Non allentarlo mai per non danneggiare il materiale. Lasciare scongelare lentamente con l'esposizione alla luce del sole. Il cofano rimane quindi intatto e mantiene la sua funzionalità. Il rischio di congelamento sussiste solo se il veicolo è coperto quando è umido.*

*Qual è il modo migliore per pulire il coperchio protettivo?*

*Con acqua tiepida e pulita, ad esempio con una spazzola morbida per autolavaggio. Il materiale non ammuffisce!*

*Si prega di notare*

- che il cofano sia protetto da spigoli vivi; se necessario, coprire il cofano con un sottofondo.
- che il cofano non deve essere piegato quando è umido.
- che le cinghie devono essere tese per garantire una tenuta sicura.

*Una nota speciale:*

*In caso di umidità estremamente elevata, ad esempio dopo un lungo periodo di pioggia, sul tetto del veicolo possono formarsi piccole pozze d'acqua dovute alla condensa. Non appena le condizioni atmosferiche (ad esempio il sole) permettono all'umidità di evaporare, il veicolo sotto il cofano si asciuga di nuovo rapidamente. Si tratta di un processo normale e non è motivo di reclamo.*

**Istruzioni di montaggio:**

**Fase 1: cappotto in 2 pezzi**



- Posizionare la prima metà della copertura del veicolo (con due cerniere per l'apertura della porta) sul lato del conducente accanto al veicolo. Quindi, inserirla nel binario perimetrale del veicolo utilizzando le tubature cucite e continuare il giro della parte anteriore sul lato passeggero.
- **IMPORTANTE:** tirare la copertura solo dalla bandierina della tubatura!!! Non per il materiale!!!
- Prestare attenzione alle quattro aperture nella guida delle tubazioni, in modo che le tubazioni rimangano nella guida.



- La seconda metà viene fatta entrare dalla parte posteriore destra del veicolo e guidata sul retro fino al lato del conducente.
- Una volta ritirate, le due metà devono essere posizionate in modo che ciascuna di esse inizi e termini al centro della parte anteriore e posteriore del veicolo.



- La copertura può essere fissata al bordo inferiore del veicolo utilizzando l'elastico cucito sul bordo inferiore. In questo modo si crea una chiusura ermetica dal basso.
- Prima di effettuare il collegamento anteriore in velcro, il tenditore in gomma in dotazione deve essere guidato sotto la barra di traino e inserito negli occhielli.
- Le metà possono poi essere unite con il velcro.



### **Fase 2: Telone di protezione del tetto**

- Tirate il telone di protezione sul tetto.
- Assicurarvi che il telone non rimanga impigliato nel camino.
- La parte anteriore del telone del tetto è contrassegnata da una freccia blu per il corretto posizionamento.



### **Fase 3: Cinghie**

- Collegare tre o quattro cinghie (a seconda del modello) all'occhiello blu cucito sul telone del tetto e guidarle sotto il veicolo fino all'altro lato.



### **Passo 4: Tenditore in gomma**

- Serrare il tenditore di gomma in dotazione sotto il timone di traino per evitare che il telone invernale si sollevi.



**(ES) Protege tu vehículo del hielo, la nieve y la suciedad**

Esta funda de vehículo de 3 piezas se adapta perfectamente a los modelos de caravana ERIBA TOURING serie 600, 500, 400, 300.

Se compone de una cubierta en dos partes, que se introduce en el raíl de tuberías que rodea el vehículo mediante una tubería cosida de 7 mm, y una lona de techo, que se sujeta mediante tres o cuatro correas tensoras suministradas (según el modelo). Dos cremalleras integradas permiten abrir la puerta de entrada cuando la cubierta está colocada.



Material: material no tejido SFS-3 160 gr/m<sup>2</sup>, transpirable, hidrófugo, estabilizado contra los rayos UV.

*¿Hay que lavar el vehículo?*

Sí, porque el polvo de la carretera y la suciedad actúan como esmeril. Sólo la pintura limpia y las superficies limpias de las ventanas no resultan dañadas por el material.

*¿Tengo que secar el vehículo antes de poner el capó?*

No necesariamente, porque el vapor de agua puede escapar gradualmente, pero aun así lo recomendamos, sobre todo si hay riesgo de heladas.

*¿Qué ocurre si la funda se congela en el vehículo?*

Nunca tire de él para soltarlo, ya que dañaría el material. Dejar descongelar lentamente mediante la exposición a la luz solar. Así, el capó permanece intacto y conserva su funcionalidad. Sólo existe riesgo de congelación si el vehículo está cubierto cuando está húmedo.

*¿Cuál es la mejor manera de limpiar la cubierta protectora?*

Con agua tibia y clara, por ejemplo con un cepillo suave de lavado de coches. El material no se enmohece.

**Atención**

- que el capó esté protegido de los bordes afilados; si es necesario, colóquelo debajo.
- que el capó no debe plegarse cuando está húmedo.
- que las correas deben estar tensadas para una sujeción segura.

**Una nota especial:**

En caso de humedad extremadamente alta, por ejemplo, después de un largo periodo de lluvia, pueden formarse pequeños charcos de agua en el techo del vehículo debido a la condensación. En cuanto las condiciones atmosféricas (por ejemplo, el sol) permitan que la humedad se evapore, el vehículo bajo el capó volverá a secarse rápidamente. Se trata de un proceso normal y no es motivo de queja.

**Instrucciones de montaje:**

**Paso 1: abrigo de 2 piezas**



- Coloque la primera mitad de la cubierta del vehículo (con dos cremalleras para la abertura de la puerta) en el lado del conductor junto al vehículo. A continuación, utilice el ribete cosido para introducirlo en el riel de ribete circundante del vehículo y continúe alrededor de la parte delantera por el lado del acompañante.
- **IMPORTANTE: ¡¡¡SOLO tirar de la funda por la bandera del ribete!!! ¡¡¡No por el material!!!**
- Preste atención a las cuatro aberturas del raíl de tuberías para que las tuberías permanezcan en el raíl.



- La segunda mitad se introduce por la parte trasera derecha del vehículo y se guía por la parte trasera hasta el lado del conductor.
- Una vez replegadas ambas mitades, deben colocarse de forma que cada una de ellas empiece y termine en el centro de la parte delantera y trasera del vehículo.



- La cubierta puede fijarse al borde inferior del vehículo mediante la banda elástica cosida en el borde inferior. De este modo se crea un cierre hermético desde abajo.
- Antes de realizar la conexión de velcro delantera, el tensor de goma suministrado debe guiarse por debajo de la barra de tracción y encajarse en los ojales.
- Las mitades pueden unirse con velcro.



## **Paso 2: Lona de protección del techo**

- Tira de la lona protectora sobre el techo.
- Asegúrate de que la lona no se enganche en la chimenea.
- La parte delantera de la lona del techo está marcada con una flecha azul para su correcta colocación.



### **Paso 3: Correas**

- *Fije tres o cuatro correas (según el modelo) a la correa de ojal azul cosida a la lona del techo y guíelas por debajo del vehículo hacia el otro lado.*



### **Paso 4: Tensor de goma**

- *Apriete el tensor de goma suministrado debajo de la barra de tracción para evitar que se levante la lona de invierno.*



### ***(NL) Bescherm uw auto tegen ijs, sneeuw en vuil.***

*Deze 3-delige voertuighoes past perfect bij de ERIBA TOURING caravan modellen 600, 50, 400, 300 series.*

*Het bestaat uit een tweedelige afdekking die met een opgenaaide bies van 7 mm in de buisrail rond het voertuig wordt getrokken, en een dakzeil dat wordt vastgemaakt met drie of vier meegeleverde spanriemen (afhankelijk van het model). Dankzij twee geïntegreerde ritsen kan de toegangsdeur worden geopend wanneer de hoes is aangebracht.*





*Materiaal: SFS-3 niet-geweven materiaal 160 gr/m<sup>2</sup>, ademend, waterafstotend, UV-gestabiliseerd*

*Moet het voertuig gewassen worden?*

*Ja, want wegstof en vuil werken als schuurpapier. Alleen de gereinigde lak en schone raampervlakken worden niet beschadigd door het materiaal.*

*Moet ik het voertuig drogen voordat ik de motorkap erop zet?*

*Niet noodzakelijk, omdat de waterdamp geleidelijk kan ontsnappen, maar we raden het toch aan, vooral als er kans is op vorst.*

*Wat als de hoes vastgevroren zit aan het voertuig?*

*Trek het nooit los, want dan beschadigt u het materiaal. Laat langzaam ontdooien door blootstelling aan zonlicht. De motorkap blijft dan intact en behoudt zijn functionaliteit. Er is alleen kans op bevriezing als het voertuig afgedekt is als het vochtig is.*

*Wat is de beste manier om de beschermhoes schoon te maken?*

*Met warm en helder water, bijvoorbeeld met een zachte autowasborstel. Het materiaal schimmelt niet!*

*Let op*

- dat de motorkap beschermd is tegen scherpe randen; zo nodig onderlaag aanbrengen.*
- dat de motorkap niet moet worden ingeklapt als hij vochtig is.*
- dat de riemen gespannen moeten zijn voor een goede grip.*

*Een speciale opmerking:*

*Bij extreem hoge luchtvochtigheid, bijvoorbeeld na een lange periode van regen, kunnen er kleine plasjes water op het dak van de auto ontstaan door condensatie. Zodra de atmosferische omstandigheden (bijv. zonneschijn) het vocht laten verdampen, droogt het voertuig onder de motorkap weer snel op. Dit is een normaal proces en geen reden voor een klacht.*

### **Montage-instructies:**

#### **Stap 1: 2-delige jas**



- *Plaats de eerste helft van de voertuigbekleding (met twee ritsen voor de deuropening) aan de bestuurderskant naast het voertuig. Gebruik vervolgens de opgenaaide biezen om ze in de omliggende biezenrail op het voertuig te trekken en ga verder rond de voorkant aan de passagierskant.*
- *BELANGRIJK: Trek de hoes ALLEEN aan de biesvlag!!! Niet aan het materiaal!!!*
- *Let op de vier openingen in de leidingrail zodat de leidingen in de rail blijven.*



- De tweede helft wordt vanaf de rechter achterkant van het voertuig naar binnen getrokken en langs de achterkant naar de bestuurderskant geleid.
- Zodra beide helften zijn ingetrokken, moeten ze zo worden geplaatst dat elke helft begint en eindigt in het midden van de voor- en achterkant van het voertuig.



- De hoes kan aan de onderrand van het voertuig worden bevestigd met behulp van de elastische band die in de onderrand is genaaid. Dit zorgt voor een stevige afdichting van onderaf.
- Voordat de voorste klittenbandverbinding wordt gemaakt, moet de meegeleverde rubberen spanner onder de dissel worden geleid en in de ogen worden geplaatst.
- De helften kunnen dan aan elkaar worden vastgemaakt met klittenband.



### **Stap 2: Dekzeil voor dakbescherming**

- Trek het beschermende zeil over het dak.
- Zorg ervoor dat het zeil niet vast komt te zitten op de schoorsteen.
- De voorkant van het dakzeil is gemarkeerd met een blauwe pijl voor de juiste plaatsing.



### Stap 3: Riemen

- *Maak drie of vier riemen (afhankelijk van het model) vast aan het blauwe oogje dat aan het dakzeil is genaaid en leid ze onder het voertuig door naar de andere kant.*



### Stap 4: Rubber spanner

- *Draai de rubberen spanner onder de dissel vast om te voorkomen dat het winterzeil omhoog komt.*



### **(NO) Beskytt kjøretøyet mot is, snø og smuss**

*Dette 3-delte kjøretøydekslet passer perfekt til ERIBA TOURING campingvognmodellene 600-, 500-, 400-, 300-serien.*

*Det består av et todelt deksel som trekkes inn i rørskinnen som går rundt kjøretøyet ved hjelp av et påsydd 7 mm rør, og en takpresenning som festes ved hjelp av tre eller fire medfølgende spennbånd (avhengig av modell). To integrerte glidelåser gjør det mulig å åpne inngangsdøren når lokket er montert*



*Materiale: SFS-3 fiberduk 160 gr/kvm, pustende, vannavvisende, UV-stabilisert*

*Må kjøretøyet vaskes?*

*Ja, fordi veistøv og skitt virker som smergel. Det er bare den rengjorte lakken og de rene vindusflatene som ikke skades av materialet.*

*Må jeg tørke bilen før jeg setter på panseret?*

*Ikke nødvendigvis, fordi vanddampen kan slippe ut etter hvert, men vi anbefaler det likevel, spesielt hvis det er fare for frost.*

*Hva om dekslet er frosset fast til kjøretøyet?*

*Trekk den aldri løs, da dette vil skade materialet. La den tine sakte i sollys. Panseret forblir da intakt og*

beholder sin funksjonalitet. Det er kun fare for frostskafer hvis kjøretøyet er tildekket når det er fuktig.

Hvordan rengjør jeg beskyttelsesdekselet på best mulig måte?

Med varmt og rent vann, f.eks. med en myk bilvaskeborste. Materialet mugner ikke og blir ikke muggent!

Vennligst merk

- at panseret er beskyttet mot skarpe kanter; legg eventuelt underlag.
- at panseret ikke skal foldes sammen når det er fuktig.
- at reimene må være strammet for å få et sikkert grep.

En spesiell merknad:

Ved ekstremt høy luftfuktighet, f.eks. etter en lang periode med regn, kan det dannes små vannpytter på biltaket på grunn av kondens. Så snart de atmosfæriske forholdene (f.eks. solskinn) gjør at fuktigheten fordamper, tørker kjøretøyet under panseret raskt igjen. Dette er en normal prosess og ingen grunn til å klage.

### Monteringsanvisning:

#### Trinn 1: 2-delt strøk



- Plasser den første halvdelen av kjøretøytrekket (med to glidelåser for døråpningen) på førersiden ved siden av kjøretøyet. Bruk deretter den påsydde pipen til å trekke den inn i den omkringliggende pipeskinen på kjøretøyet, og fortsett rundt fronten på passasjersiden.
- VIKTIG: Trekk KUN dekselet i rørflagget!!!! Ikke etter materialet!!!!
- Vær oppmerksom på de fire åpningene i rørskinen, slik at rørene blir liggende i skinnen.
- 



- Den andre halvdelen trekkes inn fra bakre høyre side av kjøretøyet og føres bakover til førersiden.
- Når begge halvdelene er trukket inn, må de plasseres slik at hver halvdel starter og slutter i midten av kjøretøyet foran og bak.



- Dekselet kan festes til underkanten av kjøretøyet ved hjelp av det elastiske båndet som er sydd inn i underkanten. Dette skaper en tett forsegling nedenfra.
- Før borrelåsforbindelsen foran festes, skal den medfølgende gummistropen føres inn under trekkestangen og monteres i øyehullene.
- Halvdelene kan deretter settes sammen med borrelås.



### **Trinn 2: Presenning til beskyttelse av taket**

- Trekk den beskyttende presenningen over taket.
- Pass på at presenningen ikke setter seg fast i skorsteinen.
- Forsiden av takpresenningen er merket med en blå pil for korrekt plassering.



### **Trinn 3: Stropper**

Fest tre eller fire stropper (avhengig av modell) i det blå øyestroppen som er sydd fast på takpresenningen, og før dem under kjøretøyet til den andre siden.



#### **Trinn 4: Strammer av gummi**

- Stram den medfølgende gummistroppen under trekkstangen for å hindre at vinterpresenningen løfter seg



#### **(FI) Suojaa ajoneuvo jään, lumen ja lian vaikutuksilta.**

Tämä 3-osainen ajoneuvosuoja sopii täydellisesti ERIBA TOURING -vaunumalleihin 600-, 500-, 400-300-sarja.

Se koostuu kaksiosaisesta katteesta, joka vedetään ajoneuvon ympärillä kulkevaan putkikiskoon kiinni ommellun 7 mm:n putken avulla, ja kattopeitteestä, joka kiinnitetään kolmella tai neljällä mukana toimitetulla kiristyshihnalla (mallista riippuen). Kahden integroidun vetoketjun avulla sisäänkäynnin ovi voidaan avata, kun kansi on asennettu.



Materiaali: SFS-3 kuitukangasmateriaali 160 gr/m2, hengittävä, vettähylkivä, UV-stabiloitu.

Onko ajoneuvo pestävä?

Kyllä, koska tiepöly ja lika toimivat kuin smirgeli. Ainoastaan puhdistettu maalipinta ja puhtaat ikkunapinnat eivät vahingoitu materiaalista.

Pitääkö ajoneuvo kuivata ennen konepellin asentamista?

Ei välttämättä, koska vesihöyry voi vähitellen poistua, mutta suosittelemme sitä silti, varsinkin jos on olemassa pakkasvaara.

Entä jos suojus on jäänyt kiinni ajoneuvoon?

Älä koskaan vedä sitä irti, sillä se vahingoittaa materiaalia. Anna sulaa hitaasti altistumalla auringonvalolle. Konepelti pysyy tällöin ehjänä ja säilyttää toimintakykynsä. Jäätymisvaara on olemassa vain, jos ajoneuvo on peitetty kosteana.

Mikä on paras tapa puhdistaa suojakuori?

Lämpimällä ja kirkkaalla vedellä, esim. pehmeällä autonpesuharjalla. Materiaali ei homehdu eikä homehdu!

Huomaa

- että konepelti on suojattu teräviltä reunoilta; aluskate tarvittaessa.
- että konepeltiä ei saa taittaa kokoon kosteana.
- että hihnat on kiristettävä, jotta ne pysyvät varmasti paikallaan.

**Erityinen huomautus:**

Erittäin korkeassa ilmankosteudessa, esimerkiksi pitkän sadejakson jälkeen, ajoneuvon katolle voi muodostua pieniä vesilätäköitä kondensaation vuoksi. Heti kun kosteus haihtuu ilmakehän (esim. auringonpaisteen) vaikutuksesta, konepellin alla oleva ajoneuvo kuivuu nopeasti. Tämä on normaali prosessi, eikä se anna aiheita valitukseen.

**Asennusohjeet:**

**Vaihe 1: 2-osainen takki**



- Aseta ajoneuvon suojuksen ensimmäinen puolikas (jossa on kaksi vetoketjua oviaukkoa varten) kuljettajan puolelle ajoneuvon viereen. Vedä se sitten ommellun putken avulla ajoneuvon ympäröivään putkikiskoon ja jatka etupuolen ympäri matkustajan puolella.
- **TÄRKEÄÄ:** Vedä kansi AINOASTAAN putkilipusta!!!! Ei materiaalista!!!
- Kiinnitä huomiota putkikiskossa oleviin neljään aukkoon, jotta putkisto pysyy kiskossa.



- Toinen puolisko vedetään sisään ajoneuvon oikeasta takaosasta ja ohjataan takaosan ympäri kuljettajan puolelle.
- Kun molemmat puoliskot on vedetty sisään, ne on asetettava siten, että kumpikin puolisko alkaa ja päättyy ajoneuvon keskelle edessä ja takana.



- Suojus voidaan kiinnittää ajoneuvon alareunaan alareunaan ommellun kuminauhan avulla. Tämä luo tiiviin tiivisteiden alhaaltapäin.
- Ennen kuin etummainen tarranauhaliitos tehdään, mukana toimitettu kuminen kiristin on ohjattava vetoaisan alle ja asennettava silmukoihin.
- Puolikkaat voidaan sitten yhdistää toisiinsa tarranauhalla.



### **Vaihe 2: Katon suojapeite**

- Vedä suojapeite katon päälle.
- Varmista, että pressu ei jää kiinni savupiippuun.
- Kattopeitteen etuosa on merkitty sinisellä nuolella oikeaa asentoa varten.



### **Vaihe 3: Hihnat**

- Koukista kolme tai neljä hihnaa (mallista riippuen) kattopeitteeseen ommeltuun siniseen silmukkahihnaan ja ohjaa ne ajoneuvon alle toiselle puolelle.



### **Vaihe 4: Kuminen kiristin**

- Kiristä mukana toimitettu kuminen kiristin vetoaisan alle estämään talvipeitteen nostaminen.





**(SE) Skydda bilen från is, snö och smuts**

Detta 3-delade fordonsskydd passar perfekt till husvagnsmodellerna ERIBA TOURING 600-, 500-, 400-, 300-serien.

Den består av ett tvådelat överdrag, som dras in i rörskenan som löper runt fordonet med hjälp av en påsydd 7 mm rörledning, och en takpresenning, som fästs med tre eller fyra medföljande spännband (beroende på modell). Två integrerade blixtlås gör att entrédörren kan öppnas när locket är monterat.



Material: SFS-3 non-woven-material 160 gr/kvm, andas, vattenavvisande, UV-stabiliserat

Måste fordonet tvättas?

Ja, eftersom vägdamm och smuts fungerar som smärgel. Endast den rengjorda lacken och de rena fönsterytorna skadas inte av materialet.

Måste jag torka fordonet innan jag sätter på motorhuven?

Inte nödvändigtvis, eftersom vattenångan gradvis kan försvinna, men vi rekommenderar det ändå, särskilt om det finns risk för frost.

Vad händer om skyddet är fastfruset i fordonet?

Dra aldrig loss den, eftersom det skulle skada materialet. Låt tina långsamt genom exponering för solljus. Motorhuven förblir då intakt och behåller sin funktionalitet. Det finns endast risk för frysning om fordonet är täckt när det är fuktigt.

Vilket är det bästa sättet att rengöra skyddshöljet?

Med varmt och rent vatten, t.ex. med en mjuk biltvättborste. Materialet möglar inte och ger inte upphov till svampangrepp!

Vänligen notera

- att motorhuven är skyddad från vassa kanter, lägg eventuellt underlägg.
- att motorhuven inte ska vikas när den är fuktig.
- att remmarna måste vara spända för att ge ett säkert grepp.

En särskild anmärkning:

Vid extremt hög luftfuktighet, t.ex. efter en längre tids regn, kan det bildas små vattenpölar på biltaket på grund av kondens. Så snart de atmosfäriska förhållandena (t.ex. solsken) tillåter fukten att avdunsta torkar fordonet under motorhuven snabbt igen. Detta är en normal process och ingen anledning till klagomål.

**Monteringsanvisningar:**

**Steg 1: 2-delad kappa**



- Placera den första halvan av fordonsskyddet (med två dragkedjor för dörröppningen) på förarsidan bredvid fordonet. Använd sedan den påsydda pipen för att dra in den i den omgivande pipskenan på fordonet och fortsätt runt fronten på passagerarsidan.
- **VIKTIGT:** Dra **ENDAST** locket med rörflaggan !!! Inte i materialet!!!
- Var uppmärksam på de fyra öppningarna i rörskenan så att rören sitter kvar i skenan.



- Den andra halvan dras in från bakre högra delen av fordonet och förs runt baksidan till förarsidan.
- När båda halvorna har dragits in ska de placeras så att de börjar och slutar mitt för fordonets fram- och baksida.



- Skyddet kan fästas i bilens underkant med hjälp av det elastiska band som är fastsytt i underkanten. Detta skapar en tät försegling underifrån.
- Innan den främre kardborreanslutningen görs ska den medföljande gummispännaren föras in under dragstången och monteras i öglorna.
- Halvorna kan sedan sammanfogas med kardborreband.



### **Steg 2: Presenning för takskydd**

- Dra skyddspresenningen över taket.
- Se till att presenningen inte fastnar i skorstenen.
- Takpresenningens framsida är markerad med en blå pil för korrekt positionering.



### **Steg 3: Remmar**

- Haka fast tre eller fyra remmar (beroende på modell) i den blå öglan som är fastsydd på takpresenningen och för dem under fordonet till andra sidan.



### **Steg 4: Gummispännare**

- Dra åt den medföljande gummispännaren under dragstången för att förhindra att vinterpresenningen lyfts



### **(POL) Ochrona pojazdu przed lodem, śniegiem i brudem**

Ten 3-częściowy pokrowiec na pojazd idealnie pasuje do modeli przyczep kempingowych ERIBA serii 600, 500, 400, 300.

Składa się z 2-częściowego pokrowca, który jest wciągany do szyny biegnącej wokół pojazdu za pomocą wszytej 7 mm lamówki, oraz ochronnej planeki dachowej, która jest mocowana za pomocą trzech lub czterech dostarczonych pasek napinających (w zależności od modelu). Dwa zintegrowane zamki błyskawiczne umożliwiają otwarcie drzwi wejściowych, gdy osłona jest zamontowana.



*Materiał: włóknina SFS-3 160 gr/m<sup>2</sup>, oddychająca, wodoodporna, stabilizowana UV*

*Czy pojazd należy myć?*

*Tak, ponieważ pył drogowy i brud działają jak szmergiel. Tylko czysty lakier i czyste powierzchnie szyb nie zostaną uszkodzone przez materiał.*

*Czy muszę wysuszyć pojazd przed nałożeniem maski?*

*Niekoniecznie, ponieważ para wodna może stopniowo się ulatniać, ale nadal zalecamy to, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko mrozu.*

*Co zrobić, jeśli osłona przymarznie do pojazdu?*

*Nigdy nie należy go ściągać, ponieważ spowoduje to uszkodzenie materiału. Należy pozwolić na powolne rozmrożenie osłony poprzez wystawienie jej na działanie promieni słonecznych. Osłona pozostanie wtedy nienaruszona i zachowa swoją funkcjonalność. Ryzyko zamarznięcia istnieje tylko wtedy, gdy pojazd jest wilgotny.*

*Jaki jest najlepszy sposób czyszczenia pokrowca ochronnego?*

*Ciepłą, czystą wodą, np. przy użyciu miękkiej szczotki do mycia samochodu. Materiał nie pleśnieje!*

*Należy pamiętać*

- że daszek jest chroniony przed ostrymi krawędziami; w razie potrzeby umieść go pod spodem.
- że baldachim nie powinien być składany, gdy jest wilgotny.
- że paski muszą być naprężone, aby zapewnić bezpieczne mocowanie.

*Uwaga specjalna:*

*Możliwe jest, że przy bardzo wysokiej wilgotności, np. po długim okresie deszczu, na dachu pojazdu mogą tworzyć się małe kałuże wody z powodu kondensacji. Gdy tylko warunki atmosferyczne (np. słońce) pozwolą na odparowanie wilgoci, pojazd pod maską ponownie szybko wyschnie. Jest to normalny proces i nie stanowi powodu do reklamacji.*

### **Instrukcje montażu:**

#### **Krok 1: 2-częściowy płaszcz**



- Umieść pierwszą połowę osłony pojazdu (z dwoma zamkami błyskawicznymi na otwór drzwiowy) po stronie kierowcy obok pojazdu. Następnie przeciągnij ją do szyny na całym pojeździe za pomocą wszytej lamówki i kontynuuj wokół przodu po stronie pasażera.
- **WAŻNE:** Pokrowiec należy ściągać **WYŁĄCZNIE** za flagę z wypustkami!!! Nie za materiał!!!
- Zwróć uwagę na cztery otwory w szynie na przewody rurowe, aby przewody rurowe pozostały w szynie.



- Druga połowa jest wciągana z tyłu po prawej stronie pojazdu i prowadzona z tyłu do strony kierowcy.
- Po wsunięciu obu połówek należy je ustawić w taki sposób, aby każda z nich zaczynała się i kończyła na środku przedniej i tylnej części pojazdu.



- Osłonę można przymocować do dolnej krawędzi pojazdu za pomocą elastycznej taśmy wszytej w dolną krawędź. Tworzy to szczelne uszczelnienie od dołu.
- Przed wykonaniem przedniego połączenia na rzep, dostarczony gumowy napinacz należy poprowadzić pod dyszlem i zamontować w oczkach.
- Połówki można następnie połączyć ze sobą za pomocą rzepów.



### **Krok 2: Plandeka ochronna na dach**

- Naciągnąć plandekę ochronną na dach.
- Należy upewnić się, że plandeka nie zaczepi się o komin.
- Przednia część plandeki dachowej jest oznaczona niebieską strzałką ułatwiającą prawidłowe ustawienie.



### **Krok 3: Paski**

- Przymocuj trzy lub cztery paski (w zależności od modelu) do niebieskiego paska z oczkiem przyszytego do plandeki dachowej i poprowadź je pod pojazdem na drugą stronę.



### **Krok 4: Gumowy napinacz**

- Dokręć dostarczony gumowy napinacz pod dyszlem, aby zapobiec podnoszeniu się plandeki zimowej.



### ***(CZ) Chraňte své vozidlo před ledem, sněhem a nečistotami***

*Tento 3dílný kryt vozidla se dokonale hodí pro modely karavanů ERIBA TOURING řady 600, 500, 400, 300.*

*Skládá se z dvoudílného krytu, který se pomocí všitého 7mm potrubí vtáhne do potrubní lišty vedoucí kolem vozidla, a ochranné střešní plachty, která se připevní pomocí tří nebo čtyř dodaných napínacích popruhů (v závislosti na modelu). Dva integrované zipy umožňují otevření vstupních dveří při nasazeném krytu.*



*Materiál: netkaný materiál SFS-3 160 gr/m2, prodyšný, vodoodpudivý, stabilizovaný proti UV záření.*

*Je třeba vozidlo umýt?*

*Ano, protože silniční prach a špína působí jako smrkový papír. Materiál nepoškodí pouze čistý lak a čisté povrchy oken.*

*Musím vozidlo před aplikací kapoty vysušit?*

*Ne nezbytně, protože vodní pára může postupně unikat, ale přesto to doporučujeme, zejména pokud hrozí mráz.*

*Co když je potah přimrzlý k vozidlu?*

*Nikdy jej neuvolňujte, protože by došlo k poškození materiálu. Nechte jej pomalu rozmraznout působením slunečních paprsků. Kryt pak zůstane neporušený a zachová si svou funkčnost. Nebezpečí zamrznutí hrozí pouze v případě, že byl potah na vozidle vlhký.*

*Jaký je nejlepší způsob čištění ochranného krytu?*

*Teplou, čistou vodou, např. pomocí měkkého kartáče na mytí aut. Materiál neplesniví ani neplesniví!*

*Veźměte prosím na vědomí*

- aby byla stříška chráněna před ostrými hranami; v případě potřeby ji podložte.*
- že stříška by se neměla skládat, pokud je vlhká.*
- že popruhy musí být pevně utaženy, aby bezpečně držely.*

*Zvláštní upozornění: Stříška je určena pro děti, které mají zájem o pobyt v přírodě:*

*Je možné, že při extrémně vysoké vlhkosti vzduchu, např. po dlouhém dešti, se mohou na střeše vozidla tvořit malé kaluže vody v důsledku kondenzace. Jakmile atmosférické podmínky (např. sluneční svit) umožní odpaření vlhkosti, vozidlo pod kapotou opět rychle vyschne. Jedná se o normální proces a není důvod k reklamaci.*

#### **Návod k montáži:**

##### **Krok 1: Dvoudílný kabát**



- *Umístěte první polovinu krytu vozidla (se dvěma zipy pro otevírání dveří) na stranu řidiče vedle vozidla. Poté ji pomocí našitého potrubí vtáhněte do celoplošné potrubní lišty na vozidle a pokračujte kolem přední části na straně spolujezdce.*
- **DŮLEŽITÉ:** *Kryt vytahujte pouze za vlajku s potrubím!!! Ne za materiál!!!*
- *Dbejte na čtyři otvory v liště pro potrubí, aby potrubí zůstalo v liště.*



- *Druhá polovina je vytažena z pravé zadní části vozidla a vedena kolem zadní části na stranu řidiče.*
- *Po zasunutí obou polovin musí být umístěny tak, aby každá polovina začínala a končila ve středu přední a zadní části vozidla.*



- *Kryt lze připevnit ke spodnímu okraji vozidla pomocí elastické pásky všité do spodního okraje. Tím se vytvoří těsné utěsnění zespodu.*
- *Před připojením předního suchého zipu je třeba vést dodaný gumový napínák pod ojí a nasadit jej do ok.*
- *Půlky lze poté spojit suchým zipem.*



### **Krok 2: Střešní ochranná plachta**

- *Přetáhněte ochrannou plachtu přes střechu.*
- *Dbejte na to, aby se plachta nezachytila o komín.*
- *Přední část střešní plachty je označena modrou šipkou pro správné umístění.*



### **Krok 3: Popruhy**

- *Připevněte tři nebo čtyři popruhy (v závislosti na modelu) k modrým očkům našitým na střešní plachtě a vedte je pod vozidlem na druhou stranu.*





**Krok 4: Gumový napínák**

- *Utáhněte dodaný gumový napínák pod ojí, aby se zimní plachta nezvedala.*



**Eriba Touring/Feeling Zwischenkeil 35cm zu  
Touring Winter-Abdeckplane für ältere  
Fahrzeuge  
Central strip (35cm) for Touring winter tarpaulin for  
older vehicles  
Cale intermédiaire 35cm bâche d'hiver Touring pour  
véhicules plus anciens**

**DE** Der Zwischenkeil wird benötigt bei der Nutzung der Winterabdeckplane bei allen ERIBA Touring Modellen vor Modelljahr 2011 und teilweise auch bei späteren Modellen.

Dieser wird heckseitig zwischen die bestehenden Seitenteile geklettet. Durch die doppelt angebrachten Klett-Bänder (à 50mm) lässt sich ein Bereich von ca. 20 cm - 35 cm abdecken.

Gewicht: ca. 2,5kg

Material: 3 lagiges SFS-3 Nonwoven Material

**EN** The central strip is needed when using the winter tarpaulin on ERIBA touring models with a model year prior to 2011 and partly also for later models. This is attached at the rear between the existing side parts using the Velcro strips. The double Velcro strips (50 mm each) allow area of approx. 20-35 cm to be covered.

Weight: approx. 2,5kg

Material: Three-layer SFS-3 nonwoven material

**FR** La cale intermédiaire est nécessaire lors de l'utilisation de la bâche d'hiver sur tous les modèles ERIBA Touring antérieurs à l'année modèle 2011 et en partie aussi pour les modèles ultérieurs. Celle-ci est accrochée à l'arrière entre les parties latérales existantes et en partie aussi pour les modèles ultérieurs. Les bandes Velcro appliquées à double (à 50 mm) permettent de couvrir un espace d'env. 20 à 35 cm.

Poids: env. 2,5kg

Matériau 3 couches non-tissé SFS-3



**Artikelnummer / part number / numéro d'article: 2968957**

6331-5550HYM